

HUYỆN * ĐỆ IUBUD



Hội SUBUD Việt-Nam

Dành riêng cho hội-viên

Số 5, Tháng 2 năm 1971

THÔNG - TRI

IBU, BAPAK PHU-NHÂN ĐÃ TẠ THỂ NGÀY THỨ SÁU 12-2-1971,
VÀO HỒI 18 GIỜ 20 GIỜ ĐỊA-PHƯƠNG (DJILANDAK)

Sau đây là thư của RICHARD ENGELS, Phó Chủ-Tịch I.S.C.C.

318 Wolfsburg
Gifhornstr. 26
TÂY
Đông-Đức
12 - 2 - 1971.

Thân gửi các anh, chị.

MANIAMA WICHMANN đã điện thoại từ TJILANDAK cho chúng tôi,
yêu cầu thông-tri cho các Trung-Tâm Quốc-Gia như sau :

" IBU ĐÃ TẠ THỂ NGÀY HÔM NAY TRONG GIẤC NGỦ, TỨC NGÀY
THỨ SÁU 12 - 2 - 1971, LÚC 18 GIỜ 20, GIỜ ĐỊA PHƯƠNG
(TJILANDAK).

Thưa Quý anh, chị - Chúng ta hãy cầu nguyện cho IBU.
Đây là tất cả tin tức mà hiện giờ chúng tôi nhận được.

Thân ái,
Richard Engels
Phó Chủ-Tịch I.S.C.C.

THÔNG CÁO

Ban Quản-Tri và Ban Phụ-Tá vừa được hung tín IBU (Bapak phu-nhân) viên tịch ngày 12-2-71. Vậy thông báo để toàn thể hội-viên Nam Nữ rõ và trân-trọng kính mời Quý Đao-hữu lại Trụ-sở ngày thứ Năm 25-2-71 hồi 18 giờ 15 để làm Latihan cầu-nguyện cho IBU.

H.Đ.Q.T.

PHÂN+ƯU

Được tin Anh Phụ-Tá MINH-TÂN (Huỳnh-Lý-Hơn) vừa tạ thế tại Saigon ngày 20-2-71, hưởng thọ 68 tuổi. Tang lễ sẽ cử hành hồi 8 giờ sáng ngày 23-2-71. Hội-Đồng Quản-Trị, Ban Phụ-Tá và toàn thể hội-viên Subud xin thành-thật phân-ưu cùng tang quyền. Cầu xin Thiêng-Liêng ban cho Giác-Linh anh được nhiều Ân-Huệ ở thế-giới bên kia.

----- Số V, Tháng 2 năm 1971 -----

T I N - T ỨC () U Ớ C - T Ế

/Y HÓM CHUYÊN-VIÊN KỸ-THUẬT SUBUD

T Rong kỳ đệ tam Đại-Hội-Nghị SUBUD thế-giới họp ở Tokyo năm 1967 Hội-Nghị đã quyết định thành lập một tổ-chức lấy tên là "Chuyên-viên Kỹ-Thuật Subud" (Subud Technical Specialists). Tổ-chức này phải là một tổ-hợp về giám-định kỹ-thuật trong các chuyên-viên Subud trên thế-giới. Và nếu tổ-chức này được thành-lập thì các chuyên viên là những người có thể chia sẻ kiến-thức và tài-năng của họ cho người khác, nhất là trong các quốc gia đang mở-mang. Bapak giải thích là S.T.S. sẽ là một tổ-chức dịch-vụ của Hội Huynh-Đệ Subud và sẽ góp phần vào sự cải-thiện về những tình-trạng của thế-giới.

BAPAK nói là những kinh-doanh do một số hay trong số những chuyên-viên này nên coi như một "Tổng Dịch-Vụ Kỹ-Thuật", không dùng danh từ Subud. Sau này bất cứ một kinh-doanh nào trong hội-viên Subud, phải coi như "một kinh-doanh của hội viên Subud" chứ không phải là "một kinh-doanh Subud".

Trích trong "The Growth of Subud"
M.N.S.

Sau đây

là bức thư của Chủ-Tịch S.T.S.

Đức-quốc 4/9/69

DƯƠNG-MINH-CHÂU dịch

Chủ-Tịch
Nhóm Chuyên-Viên Subud STS
Subud Deutschland
Gifhornerstr. 6
318 Wolfsburg
Đức-Quốc.

- Kính gửi,
- Ủy-Ban Đại-Hội Subud Quốc-tế
 - Các Nghị-viên Subud Quốc-tế.
 - Các Ủy-ban Quốc-gia.
 - Các Đại-diện các nhóm chuyên-viên Subud quốc-gia.
 - Ủy-Ban nhóm Chuyên-viên Subud Quốc-tế.

Trích-yếu : Nhóm chuyên-viên Subud (S.T.S.)

Thưa quý anh, chị, em,

Chúng tôi trân-trọng gửi đính kèm bản phúc trình về hội-nghị của Nhóm Chuyên-Viên SUBUD (S.T.S.) nhóm tại ANH QUỐC từ 13/6/1969 đến 15/6/1969. Tám chuyên viên SUBUD của tám quốc gia đã dự hội-nghị này.

Bản phúc trình đã được Bapak, Ủy-Ban của Đại-Hội Subud Quốc-Tế (I.S.C.C.) và tám hội viên dự hội-nghị chấp thuận. Mục đích của bản phúc-trình là để dùng làm tài-liệu và căn bản cho các hoạt-động sau này của S.T.S. Chúng tôi yêu cầu quý vị hợp-tác để thực hiện những việc sau đây :

1- Thông-tin cho các hội viên Subud tại tất cả quốc-gia .-

Sau khi nghiên cứu kỹ lưỡng bản phúc trình, xin các Ủy Ban Quốc-Gia thông báo cho các hội viên mình biết bằng cách cho đăng bản này vào tạp-san Subud của xứ mình hoặc gửi bản sao của bản phúc trình cho các nhóm hoặc các hội viên ở lẻ tẻ.

Xin các Ủy-Ban Quốc-Gia phiên dịch bản phúc trình ra tiếng của nước mình để tiết kiệm thời giờ và để phân phối trách nhiệm nặng-nề của công tác.

Xin các Ủy Ban Quốc-Gia xác định đã nhận được bản phúc trình và sẽ phân phối cho các hội viên.

Nếu cần thêm bản sao bằng Anh văn, xin gửi thơ cho :

Kevin Francis
S.T.S. Secretary
8 Ursula Street
London S.W 11.

2- Đại diện của Nhóm Chuyên-Viên Subud Quốc Gia (S.T.S.)

Các Ủy Ban Quốc Gia nên bổ nhiệm và xác nhận bằng trách nhiệm một đại diện thích hợp của Nhóm Chuyên Viên Subud Quốc Gia có khả năng nghề nghiệp. Người này phải sẵn sàng phối hợp các hoạt động của S.T.S trong xứ mình đúng theo nhiệm vụ đã ghi rõ trong đoạn 6 của phúc-trình. Vì vậy một bản sao của bản phúc trình phải được trao cho vị Đại-Diện này.

Xin gửi tên và địa chỉ Đại-Diện của gửi vị cho vị chủ tịch S.T.S. . Nếu quý vị đã có chỉ định một vị đại diện rồi xin xác nhận lại.

3- Thơ ký S.T.S.

Như đã quyết định trong hội-nghị (xin xem đoạn 7 của phúc-trình), trách nhiệm nặng-nề công tác của S.T.S. sẽ do Luân-Đôn và Wolfsburg chia nhau phụ trách còn phần quyết định sẽ do vị Chủ tịch. Một hội-viên của S.T.S. ở Luân-Đôn đã được bổ nhiệm và trách-nhiệm để làm thơ-ký cho S.T.S. Ông này là Kevin Francis có địa chỉ ghi ở trên.

Nếu quý vị có đề-nghị hoặc ý kiến gì có thể giúp thêm cho các hoạt-động của S.T.S., xin gửi cho vị chủ-tịch hoặc thơ-ký của S.T.S.

Tuy nhiên xin lưu ý quý vị là S.T.S. còn đang trong thời kỳ thành lập, chúng tôi rất cần đến sự trợ giúp của quý vị để dựng lên cái sườn và đặt nền móng cho các hoạt-động sau này.

Luôn tiên đây chúng tôi xin nhắc lại các lời dạy của Bapak trong buổi nói chuyện về sự an-lạc của nhân loại trong Đại Hội ngày 26/8/1969: " Bất cứ xí-nghiệp nào cũng phải bắt đầu từ dưới và chúng ta không nên hạp tạp khởi sự với một cái gì lớn lao. Nếu các dự án được bắt đầu nhỏ nhỏ mà có đem kết quả thật sự, thì sẽ dễ-dàng hơn khởi sự một xí nghiệp to tát".

Câu xin Thiêng-Liêng Toàn Năng giúp chúng ta thi hành càng đắc lực càng tốt nhiệm vụ của chúng ta, nhiệm-vụ của Subud Huynh-Đệ đúng theo lời dạy bảo của Bapak.

Thành thật cảm ơn sự trợ giúp huynh-đệ của quý vị

Kính chào

Lienhard Beger
Chủ-Tịch S.T.S.

BẢN PHỨC - TRÌNH CỦA S.T.S.

oooooooooooooooooooooooooooooooooooo

Hội-Nghị của Nhóm Chuyên-viên Subud tại Springhead, Anh-quốc từ ngày 13/6/1969 đến 15/6/1969.

MỤC-LỤC

THÔNG-ĐIỆP của BAPAK.

- 1.- Lời mở đầu
- 2.- Mục-đích của STS
- 3.- Phạm-vi của STS
- 4.- Gia nhập STS
- 5.- Tổ chức
- 6.- Nhiệm-vụ của Đại Diện STS Quốc-gia.
- 7.- Hoạt-động hằng ngày
- 8.- Tài chánh
- 9.- Chương-trình hoạt-động

Phu lục

A- Các người tham dự hội-nghị.

X
X X

THÔNG - ĐIỆP CỦA BAPAK

GỬI cho quý vị tham-dự hội-nghị đặc biệt của STS tại Luân-Đôn.

BAPAK cảm thấy cần cho vài khuyến cáo cho tất cả quý-vị đang dự hội-nghị này để thảo-luận các vấn đề liên quan đến sự ích lợi của Tổ-chức Huynh-Đệ Tâm-Linh Subud.

Cầu xin Thiêng-Liêng Toàn-Năng ban phúc lành cho quý vị để quý vị có thể tìm được đường lối thực-hiện lý-trưởng của chúng ta càng đặc lực càng hay như đã phác họa trong kỳ Đại-Hội Subud Thế Giới trước.

Thưa quý vị lẽ tất nhiên những gì dẫn tới sự thanh-cao như đã biểu lộ trong tổ-chức Tâm-Linh Huynh-Đệ Subud của chúng ta đòi hỏi một sự tranh đấu thuận tụy và khó khăn. Vì lẽ này, Bapak ước mong tất cả quý vị sẽ cố gắng tìm được đường lối đúng theo lý-trưởng của Tổ-chức Tâm-Linh Huynh-Đệ Subud của chúng ta.

Đây là thông-điệp ngắn của Bapak gửi cho tất cả quý vị và Bapak ước mong do ân-huê của Thiêng-Liêng Toàn-Năng, quý vị có thể làm tất cả mọi việc với một cảm xúc hoàn toàn thương yêu, cảm mến và huynh-đệ.-.

B A P A K

1.- LỜI MỞ ĐẦU

Trong kỳ để tam Đại-Hội-Nghị Subud Thế-giới tại Đông-Kinh họp vào tháng Bảy 1967, một lần nữa, Bapak nhận mạnh trách-nhiệm của Subud đối với thế-giới bên ngoài. Các hội-viên Subud cố tài năng và kiện thức chuyên môn được nhiệt liệt khuyến cáo cộng tác và giúp ý-kiến cho các nơi nào cần.

Trong Đại-Hội này có đề cập đến sự viện trợ các quốc gia đang mở mang cần đến và những tỉ dụ định rõ về loại viện trợ này mà một quốc gia cần đến như Nam-Dương và các dự án nông-nghiệp của Bapak. Vì vậy mà Nhóm Chuyên-viên Subud(STS) mới được thành lập. Bản phức trình đầy đủ về Đại-Hội Đông-Kinh đang được ấn hành với nhan đề :
" Sự bành-trướng của Subud ".

Mặc dầu Ibrahim Clark, giám-độc đầu tiên của S.T.S. đã thâu thập được địa chỉ cùng chi tiết khoảng một trăm hội-viện Subud có khả-năng chuyên môn nhưng chưa có thể thực sự thành lập tổ-chức này được.

Trong Hội-Nghị của Hội-Đồng Subud Quốc-tế tại Anh-quốc trong tháng tư 1969, Lienhard Berger đã được yêu cầu triệu tập một khóa hội thảo để nghiên cứu tương tận vấn đề.

Hội-Nghị này nhóm tại Springhead, Fontmell Magna, Anh-quốc từ 13 đến 15 tháng 6, 1969 nhờ lòng hiếu khách của Sjarifin Gardiner và song thân Rolf và Larabel Gardiner. Có tám chuyên viên của tám quốc-gia đến dự Hội-Nghị này. Danh sách của họ có đăng trong phụ bản A.

Dưới đây có ghi lại các kết luận và khuyến cáo của Hội-Nghị mà Bapak và Ủy-Ban của Đại-Hội Subud Quốc-tế (I.S.C.C.) đã thông qua và chấp nhận. Mong rằng những kết luận và khuyến cáo này giúp các chuyên viên Subud có một khởi điểm để hoạt động và dùng làm khuôn khổ cho các hoạt-động sau này.

2.- MỤC-DỊCH CỦA S.T.S.

Căn-cứ trên kinh nghiệm thông thường của Latihan, S.T.S ước mong sẽ đem lại một khái luận về đức tính của con người thật trong sự chuyển sang kiến thức.

Nhằm mục đích này, STS sẽ quy tụ các hội-viện Subud trên khắp thế giới có khả năng chuyên nghiệp, kinh nghiệm và tài năng về khoa-học, kỹ-thuật và phát-trien kinh-tế.

STS sẽ thiết lập một văn-phòng liên-lạc trung-ương để các hội-viện STS tiếp xúc với nhau và các hội-viện Subud khác trao đổi những ý-kiến thực dụng và cộng tác với nhau cũng như là để các cơ-quan ngoài Subud (tiếp xúc khi cần đến khả năng chuyên môn của các chuyên-viên STS) cần sự giúp đỡ của các chuyên viên STS.

3.- PHẠM-VI HOẠT-ĐỘNG CỦA S.T.S.

S.T.S. sẽ dồn các nỗ lực đầu tiên vào các dự án hiện hữu hoặc mới của các hội-viện Subud và nếu có thể được vào các dịch vụ ở ngoài Subud cốt nhất là tại các nước đang mở mang nhưng nhất thiết không chỉ tại các quốc gia này thôi. Đầu tiên chúng tôi dự liệu để cập đến các dự án tham khảo vừa vừa thôi.

Lần đầu sau khi STS thâu thập được kinh nghiệm và trưởng thành mới có thể thành lập một tổ chức tự-vận với tự cách thượng mai để cung cấp dịch vụ cho khách hàng và tổ chức không phải của Subud. Một khi việc này được thành tựu rồi, STS sẽ không tự mình phụ-trách các dự án nữa mà sẽ trao lại cho các tổ chức tự vận này.

Tùy theo khả năng của các hội-viện STS và sự sẵn sàng phục vụ của họ, có thể cung cấp sự giúp đỡ dưới hình thức như sau :

- dịch vụ trả lời những câu hỏi
- khuyến cáo về các vấn đề khai thác.
- khảo cứu về khả năng có thể thực hiện.
- trợ giúp để thực hiện.

Tùy theo mỗi trường hợp, các dịch vụ trên có thể cung cấp miễn phí hoặc tính tiền.

4.- GIA-NHẬP S.T.S.

Hội-viện STS sẽ được chọn lựa trên căn bản khả-năng nghề-nghiệp, kiến-thức và kinh-nghiệm. Đây là điều kiện cần thiết nếu muốn sự giúp đỡ của STS được thật sự hữu hiệu.

Sự gia nhập STS không chỉ gồm có hội-viện Subud có khả-năng chuyên nghiệp mà còn có các chuyên viên tài ba trong lãnh vực của họ.

Các người sau này rất cần thiết để thực hiện các dự án.

Tài nguyên của STS có thể sắp hạng theo như các ngành sau đây. Sự sắp hạng này có thể không đầy đủ nhưng sẽ được dùng làm bản chỉ dẫn.

A- Ngành cổ vấn gồm các hội viên nào mà nghề nghiệp hoặc việc làm của họ là chỉ bảo cho người khác.

Thí dụ cổ vấn quản-trị, kỹ sư cổ-vấn, kinh tế gia, chuyên viên nông lâm súc, v.v....

B- Ngành sản xuất gồm các hội-viên nào có nhiều kinh nghiệm trong việc trong tĩa hoặc sản xuất một sản phẩm cùng tài năng chuyên môn.

C- Ngành thương mại gồm các hội viên nào có kinh nghiệm trong việc bán và vận chuyển các sản phẩm đến khách hàng.

D- Ngành khảo cứu và phát-triển gồm các hội viên nào có hoạt động nghề nghiệp trong các lãnh vực như vật lý học, hóa học, toán học, sinh vật học v.v..

E- Ngành quản trị gồm các hội-viên nào có khả năng giám thị các hoạt động của một xí nghiệp hoặc một nhóm người.

F- Ngành giáo dục và huấn luyện gồm các hội viên hoạt động trong lãnh vực khoa học và kỹ thuật.

G- Các ngành khác gồm các hội viên nào có tài năng đặc biệt có thể truyền sang cho người khác một cách hữu ích.

Chúng ta nên nhớ rằng hội viên STS chẳng những phải có kiến thức và kinh nghiệm cần thiết mà còn phải có khả năng truyền kiến thức và kinh nghiệm của mình cho người khác.

Chi tiết về tài nguyên của STS và mức độ có thể cung cấp sẽ được thu thập trong một bản câu hỏi đặt ra trong phiên họp.

Xin các hội viên nào đã điền vào các bản câu hỏi trước, vui lòng điền lại để cho được đồng nhất.

Sự lựa chọn nghề nghiệp đúng sẽ tùy thuộc sự chính xác của các chi tiết đã cung cấp.

5.- TỔ CHỨC

STS là một cơ quan phụ của Ủy-Ban Đại Hội-Nghị Subud Quốc-tế (I.S.C.C.) và trực thuộc Ủy-Ban này. Còn Ủy-Ban này lại thuộc quyền Hội-Đồng Subud Quốc-tế và sau cùng Đại-Hội Subud Thế-giới.

Ủy-Ban STS Quốc-tế phụ trách thiết lập chánh sách và đường lối cho vị Chủ-tịch của STS. Vị này chịu trách nhiệm với ISCC về sự điều hành các hoạt động của STS.

Một Ủy-Ban từ 12 đến 14 người của càng nhiều quốc gia càng tốt được coi là thích hợp vì xét rằng không phải tất cả ủy-viên đều có thể đến dự các hội-nghị định kỳ của Ủy-Ban.

Công việc hàng ngày sẽ do vị Chủ-tịch và Thư-ký đảm nhiệm. Hai người này phải hữu hiệu, phải có đủ khả năng trả lời ngay và lấy quyết định trong khuôn khổ của chánh sách STS.

Hiện nay một Ủy-Ban Lâm-thời được thiết lập cho đến khi một Ủy-Ban thực thụ được bầu trong kỳ Đại Hội Subud Quốc-tế tới.

Bảy ủy-viên đã được chọn lựa bằng trắc nghiệm. Các ủy-viên của Ủy-Ban được chọn lựa theo khả năng chuyên nghiệp của họ và không đại diện các quốc gia của họ.

Lienhard Berger Đức quốc - Chủ-tịch
Sjarifin Gardiner (Anh); Theo Matthee (Hòa-Lan); Bác-sĩ Lakshman Ponnampuruma (Tích-Lan); Karsten Simonsson (Mỹ-quốc); Uzi Sold (Do Thái) Edward Wygard (Mê-tây-Cơ)

Chúng tôi đề nghị tăng cường Ủy-Ban lâm-thời này từ 5 đến 7 chuyên-viện của những quốc gia sau đây : Úc-châu, An-Đô, Nam-Đương, Nhật-Bôn, Tân-Tây-Lan, Nam-Phi và Mỹ. Vị Chủ-tịch của STS sẽ tiếp xúc với các Ủy-Ban quốc-gia để bổ nhiệm họ.

Các đại-diện của STS Quốc gia am hiểu tình hình địa phương sẽ được chọn lựa sau khi các Ủy-Ban Quốc-gia được tham khảo ý kiến. Như vậy một hệ thống liên lạc căn-bản được thiết lập để thông tin cho STS.

6.- NHIỆM-VỤ CÁC ĐẠI-DIỆN CỦA S.T.S. QUỐC-GIA

Các đại-diện của STS quốc-gia phải là quản trị viên giỏi để điều khiển các chuyên viên và cần phải có thời giờ và phương tiện để thi hành nhiệm vụ của mình. Chính họ là nguồn gốc để cung cấp tài liệu quý giá về tài nguyên của STS và các dự án tại quốc gia họ.

Nhiệm vụ họ được ấn định như sau :

- Giải thích nhiệm vụ của STS cho các hội viên Subud trong quốc gia họ.
- Cử đại diện địa phương hoặc nhóm cho STS sưu tầm.
- Tìm và bổ nhiệm hội viên STS.
- Phối hợp các hoạt động của STS trong quốc gia của họ, phục vụ như thông tin viên và giữ liên lạc chặt chẽ với các Ủy-Ban Quốc gia họ.
- Đánh dấu và chọn lựa trước các dự án mà các hội viên Subud muốn trình lên STS.

7.- HOẠT-ĐỘNG HÀNG NGÀY

Trong thời kỳ thành lập, Ủy-Ban Đại-Hội Subud Quốc-tế sẽ sắp xếp để nhờ sự giúp đỡ về công tác văn-phòng ở Luân-Đôn dưới sự điều khiển của vị Chủ-tịch STS. Bằng trách nhiệm, khối lượng công tác hàng ngày sẽ được Luân-Đôn và Wolfsburg chia nhau đảm phụ. Còn quyết định thì sẽ do vị Chủ-tịch.

Ủy-Ban của STS sẽ nhóm ít lắm một năm một lần với càng nhiều ủy-viên càng tốt. Hội-nghị sau sẽ nhóm trong vòng 6 hoặc 9 tháng tới. Để cho việc này được đề dăng và đề cho phí tốn không hao tốn nhiều, tất cả ủy-viên nên gửi đơn cho vị Chủ-tịch kế hoạch công du của mình trong 6 hoặc 9 tháng tới.

Trong khoảng thời gian giữa 2 kỳ Hội-Nghị các ủy-viên sẽ được vị Chủ-tịch tham khảo ý-kiến về các vấn đề đặc biệt. Họ sẽ liên lạc với nhau bằng cách gửi cùng một lúc các bản sao thơ từ của họ về các vấn đề quan trọng cho tất cả ủy-viên. Tất cả đều đồng ý rằng các ủy-viên cần trao đổi tin tức với nhau và giữ liên lạc huynh-đệ chặt chẽ với nhau để phát sinh ra càng nhiều sáng kiến càng tốt hầu giúp sự điều hành của STS cho có hiệu quả.

Cũng trong chiều hướng này, sự liên lạc chặt chẽ cũng sẽ thiết lập với các đại-diện của STS quốc gia để bảo đảm cho các hoạt động của STS được luôn luôn phù hợp với các tài nguyên và nhu cầu của Subud chúng ta.

8.- TÀI CHÁNH

Ủy-Ban của Đại-Hội Subud quốc-tế (ISCC) sẽ cấp 500 Anh-kim để đại thọ các chi phí hành chánh cho năm đầu hoạt động tính đến 30-6-70 mà thôi. Trong tình trạng hiện tại chưa có thể cấp ngân quỹ cho sự du hành hội họp và các dịch vụ kỹ-thuật.

Quoi năm đầu hoạt động, Vị Chủ-tịch sẽ thiết-lập một ngân sách và một kế hoạch để cấp ngân khoản cho ngân sách ấy. Đã có sự thỏa-thuận rằng gia nhập STS được miễn phí trong giai đoạn hiện tại.

9.- CHƯƠNG-TRÌNH HOẠT-ĐỘNG

Trong thời kỳ sơ khởi, STS sẽ hoạt động như một cơ quan liên lạc để các chuyên viên có tài năng liên lạc với nhau và để đáp ứng nhu cầu của các hội viên Subud cùng các khách hàng và tổ chức ngoài Subud.

Trong 6 đến 9 tháng đầu, sẽ dành ưu tiên để thiết lập một số danh bạ và để nghiên cứu các tài nguyên của chúng ta trước khi STS tham gia vào một dự án nào.

Việc này không ngăn trở các hội viên của STS trong thời kỳ sơ khởi liên lạc với nhau để giúp đỡ lẫn nhau.

Chương trình hoạt động sau đây đã được thiết lập.

A- SỔ DANH BẠ CỦA STS

Các bản câu hỏi đã được thành lập để thu thập các chi tiết về nghề nghiệp, sự sẵn sàng để phục vụ cùng các ngành như đã ghi trong đoạn 4, van, van...

Các bản câu hỏi sẽ được gửi đi đính kèm với một văn thư. Các Ủy-Ban Quốc-gia sẽ phân phát các bản này cho tất cả các nhóm và hội viên Subud.

Tại nơi nào có thể làm được, các đại-diện của STS quốc-gia sẽ theo dõi và đôn đốc công việc này.

Các bản câu hỏi sau khi được hoàn lại sẽ được phân loại và sắp lại thành một số danh bạ. Số này sẽ được loan chuyển đến các Ủy-Ban Quốc-gia, các nghị-viện Subud quốc-tế, các đại-diện của STS Quốc-gia và các hội-viên của STS.

B- GIÁM ĐỊNH DỰ ÁN

Để giúp STS trong việc tập trung nỗ lực vào các dự án có hy vọng thành công, Edward Wygard sẽ thảo ra một đề nghị dự án do các hội-viên điền bổ để xin giúp đỡ.

- Sjarifin Gardiner sẽ sửa đổi đề nghị này cho phù hợp với các dự án về nông nghiệp và Karsten Simonsson sẽ sửa đổi cho phù hợp với các dự án về lâm nghiệp.

- Edward Wygard với kinh nghiệm sẵn có sẽ lập một bản kê các dự án kỹ nghệ nhỏ có thể áp dụng cho Nam-Dương. Lakshman Ponnampuruma sẽ thêm các chi tiết nào còn sót ở bản kê ấy.

Các đại-diện của STS quốc-gia sẽ được mời nghiên cứu trước các dự án hoặc các lời yêu cầu của hội-viên Subud xin STS giúp đỡ ngay tại quốc-gia họ.

Sổ danh bạ của STS sau khi đã được phân phát sẽ giúp xúc tiến sự liên lạc giữa các hội viên và làm nảy nở các sáng kiến cho những dự án mới. Theo Matthee sẽ chọn lựa và lập một danh sách các hội-viên trong ngành xuất nhập cảng. Ông này cũng sẽ phụ trách trả lời các câu hỏi liên quan đến vấn đề đầu tư và kinh tài.

Sự cộng tác chặt chẽ với cơ quan SBIF được trù liệu trong tất cả trường hợp cần giải quyết vấn đề tài chánh đặc biệt là khi có sự tính toán đầu tư ngân quỹ của Subud trong bất cứ dự án nào.

C- CẤP VIÊN TRỢ CHO DỰ ÁN CỦA STS

Chánh sách và đường lối để cấp viên trợ của STS cho một dự án nào và sự trả tiền thù lao cho sự giúp đỡ ấy sẽ được nghiên cứu từng chi tiết để thảo luận trong Hội-Nghị sau.

Chấp nhận một dự án được coi là STS còn phải tùy thuộc sự chấp nhận của Bộ Chỉ-huy của STS và phải được trắc nghiệm. Tức nhiên điều kiện này đặt trách nhiệm cho STS.

Trong giai đoạn phát triển ban đầu, STS sẽ được dùng như bàn đạp để khởi hành các dự án tham khảo và thương mại. Sau khi một tổ

- 6. Nguyễn Văn Chi(200)-7. Hudajana(500)-8. Chung phú Chung (100)
- 9. Phan tiên Thăng(100)-10. Đông Văn Phá(100)-11. Đặng thị Kỳ(100)-
- 12. Đào thị Toa(100)-13. Roosdiana(170)-14. Cao Văn Hào(200)-15. Võ
- Kính(500)-16. Huỳnh Kim Trâm(200)-17. Nguyễn Thị Tâm(200)-18. Đinh thị
- Việt-Liên(500)-Nguyễn Văn Ty(2000)-20. Lê thị Thảo(2000)-21. Từ Bích
- Mai(500)-22. Phạm hữu Vĩnh(500)-23. Dương Minh Châu(500)-24. Trương
- khắc Mãn(200)-Phạm thị Hiến(50)-Nguyễn thị Tô-Nga(200)-Dương Văn
- Hoành(200)-28. Hà thị Ngọc Anh(200)-Lê thị Nguyệt(100)-30. Đinh Văn Phú
- (100)-31. Lê Đức Gy (200)-32. Trịnh thị Hồng Diệp(100)-33. Ân danh(1000)
- 34. Lê Bội(100)-35. Đặng thị Thoa(100)-36. Lương Minh Trí(500)-37.
- Nguyễn Hữu Nhiên(200)-38. Aamirudin(100)-39. Huỳnh Ngọc Nhuận(500)-
- 40. Nguyễn thị Thơm(500)-41. Nguyễn thị Hải(100)-42. Ngô thị Ngọc Hà
- (200)-43. Lê Tấn Hào(200)-44. Trần thị Khỏe(100)-45. Trần thị Hạnh
- (100)-46. Huỳnh thị Thu(100)-47. Nguyễn Văn Chí(100)-48. Bành Minh
- Trí(100)-49. Nguyễn thị Minh(100)-50. Tăng thị Lực(500)-51. Lê thị Thành
- (100)-52. Hương Liên(300)-53. Mai Hương Minh Châu(500)-54. Nguyễn thị
- Ngữ(50)-Đặng thị Ngọc Bích(1000)-56. Ngô Dung Quang(200)-57. Hoàng
- Hương(200)-58. Hà thị Ngọc Anh(1000)-59. Nguyễn Văn Thầu(3000)-60.
- Phạm hữu Vĩnh(500)-61. Nguyễn Văn Bình(200)-62. Nguyễn Văn Diem(200)
- 63. Nguyễn Thế Anh(100)-64. Vương thị Lang(50)-65. Trần thị Huyền(500)
- 66. Lý thị Kim Anh(100)-67. Phạm thị Yên(200)-68. Nguyễn Thanh Văn(100)
- 69. Nguyễn thị Phương-Nguyễn Văn Mão(200)-70. Trần thị Dương(100)-71.
- Phạm thị Ty(100)-72. Phan Thái Bạch(500)-73. Đặng thị Yên(300)-74.
- Đặng thị Loan(300)-75. Mai Liên(300)-Nguyễn Xuân Mai(200)-77. Trần thị
- Ngọc Sương(50)-78. Phạm thị Tài(500)-79. Mardining Sih(500)-80. Trần
- thị Trí(200)-81. Nguyễn thị Hồng Nhung(100)-82. Hoàng Văn Đức(1000)-
- 83. Nguyễn Quang Trường(500)-Phạm thị Lang(100)-85. Huỳnh Đăng Ân
- (1000)-86. Trần Nhân Nguyễn(140)-87. Đoàn Tấn Huyền(1000)-88. Hương
- Thiên(1000)-89. Nguyễn thị Ty(100)-90. Aditama(1500)-Nguyễn thị Nhung
- (100)-92. Nguyễn thị Lan(100)-93. Liên Hoa(190)-94. Nguyễn Văn Sinh,
- (100)-95. Nguyễn Giảng(200)-96. Huỳnh Bình Tân(1000)-97. Lê thị Thảo
- (20.000)-98. Lê thị Ngân(200)-99. Vũ thị Lành(1000)-100. Trần thị Đức
- (500)-101. Nguyễn thị Thanh-Nhung(500)-102. Bà Huỳnh Thủy Lê(500)-
- 103. Nguyễn thị Bạch(500)-104. Thanh Mai(1000)-Bà Quách Tông Đức
- (500)-106. Nguyễn thị Âu(100)-107. Nguyễn thị Đăng(100)-108. Phát
- Tâm(3000)-109. Huỳnh thị Vàng(500)-110. Ai-Liên(200)-

Tổng cộng : 62.500\$
 Chi : 10.000\$-(savon, khăn)

Còn : 52.500\$

- Xin chân thành cảm tạ Quý anh, chị đã tặng quần áo và
 Ông anh Bà Phó Trưởng-Ban Xã-Hội đã quyền giúp một số quần áo và
 thuốc men./.

CUỘC CỨU TRỢ NẠN LỤT MIỀN TRUNG

AAMIRUDIN tường thuật

Y An lụt miền Trung gây cho hàng trăm ngàn người lâm cảnh
 đói rách. Hội-Đông Quận Trị đã chấp thuận cho Ban Xã-Hội tổ chức
 cuộc lạc quyền tiền và quần áo trong phạm vi của Hội. Cuộc lạc quyền
 kéo dài gần hai tháng từ 12-11-70 đến 10-1-71. Số tiền thu được lên
 tới 62.500\$. Ban Xã-Hội đã trích ra 10.000\$ để mua tặng phẩm (sà-
 bông, khăn mặt). Nhờ sự tích cực tham gia của Quý Bạc Phụ-Tá, và
 Quý Anh Chị hội-viên nên chỉ trong một buổi chiều số quần áo và tặng
 phẩm đã được phân chia thành 200 phần.

Nhờ tài ngoại giao của Bà Phó Trưởng-Ban nên tôi được giới-
 thiệu với phái đoàn của Giáo-hội Tăng Già Khất sĩ và được tháp tùng
 phái đoàn này ra Hội-An. Phái đoàn gồm 2 vị Đại-Đức và tôi.

Chúng tôi ra phi trường hồi 12 giờ ngày 18-1-71 (tức 22 tháng
 Chạp). Vì cận Tết và phương tiện chuyên chở do hãng hàng không Hoa-
 Kỳ nên chỉ được phép mang theo 80 kg ... (tại báo quần áo) trên 1 xe
 camion tặng phẩm phải để lại. Trước hoàn cảnh đó chúng tôi quyết
 định mang tiền ra cứu trợ. Tổng số tiền của Giáo-Hội Tăng già và
 Hội Subud được 200.000\$ (Subud : 52.500\$).

Chúng tôi ra đến Đà-Nẵng và ngủ tại Tịnh-Xá Ngọc-Giang. Sáng sớm hôm sau đi xe đò vào Hội-An. Công tác đầu tiên của chúng tôi là liên lạc với Tòa Tỉnh-Trưởng và được giới thiệu với Ủy-Ban Cứu-Trợ Tỉnh; ở đây chúng tôi trình bày với Ủy-Ban là vì tặng phẩm không mang ra được và số tiền lại quá ít nên xin Ủy-Ban giới thiệu cho phái đoàn đến nơi nào có nạn nhân cực khổ nhất và xin cho biết nhu cầu cần thiết nhất của nơi đó. Chúng tôi được giới thiệu theo thứ tự ưu tiên là Cẩm-Thanh, Cẩm-Nam và Cẩm-Châu thuộc Quận Hiếu-Nhơn Tỉnh Quảng-Nam và nhu cầu cần thiết là gạo, nên phái-đoàn quyết định mua gạo. Số gạo mua được với giá chính thức là 4 tấn 3 (43 bao gạo nội địa, mỗi bao 100 kg với giá 4.724% một bao). Vì xã Cẩm-Thanh là xã bị thiệt hại nhiều nhất và mới định cư nên phái đoàn dành cho xã này 30 bao; Cẩm-Châu 8 bao và Cẩm-Nam 3 bao. Ngay chiều hôm đó gạo đã được chuyên chở đến những xã đó.

4 giờ chiều công việc phân phối gạo mới hoàn tất, chúng tôi đến Cẩm-Thanh sau hơn 1 tiếng đồng hồ ngồi ghe máy (phương tiện duy nhất để đến xã).

Cẩm-Thanh là một xã mới được định cư, nằm ngay trên một cù lao của sông Thu-Bồn, diện tích vào khoảng 2 mẫu tây. Nhà cửa làm toàn bằng lá, kiên trúc thành từng dãy, xã có 422 gia đình gồm 1.992 người, phần lớn sống bằng nghề chài lưới; và vì cù lao quá nhỏ và đất là đất cát nên không thấy trồng trọt gì được. Theo lời dân chúng cho biết mỗi ngày có một phái đoàn của một nhật báo ở Saigon đến phân phát cho mỗi gia đình 1.500% ngoài ra ở đây chưa nhận được tặng phẩm của một cơ quan từ thiện nào.

Gạo được phân chia theo khẩu phần, mỗi khẩu phần 1 kg rưỡi. Công việc phân phát mãi đến 6 giờ rưỡi chiều phái đoàn mới ra về và vì số gạo còn dư 9 bao và 2 bao quân áo nên 8 giờ sáng hôm sau chúng tôi thuê ghe máy đến Cẩm-Thanh để phân phát hết. Chúng tôi rời Cẩm-Thanh lúc 11 giờ trưa trước sự ưu ái của đồng bào xã.

Phái đoàn dùng ghe máy để đến Cẩm-Châu. Sau khi dùng cơm trưa tại Tịnh-Xá Ngọc-Châu; chúng tôi dùng máy phóng thanh kêu gọi đồng bào đến. Công cuộc phân phát bắt đầu. Vì số gạo dành cho Cẩm-Châu quá ít (8 bao) nên chỉ phân phát cho những người nào thật là nghèo khổ. Vì quá gấp phải về Hội-An nên phái đoàn chỉ sắp đặt cách thức phân phát và trao cho ni cô trụ-trì phân phát cho đồng bào.

Chúng tôi rời Cẩm-Châu lúc 2 giờ rưỡi trưa và về đến Tịnh-Xá Ngọc-Cam, ở đây dành 5 bao gạo để phân phát cho đồng bào. Công việc phân phát giao cho Đại-Đức trụ-trì.

Phái đoàn rời Hội-An hồi 4 giờ chiều để ra Đà-Nẵng. Sáng sớm hôm sau chúng tôi đáp phi cơ về Saigon.

Để chấm dứt, tôi thành thật cảm tạ Thiêng-Liêng Toàn Năng đã che chở và ban cho tôi nhiều ân huệ để có thể thực hiện được công việc mà Hội đã giao phó.--

--:--:--x-x-x-x-x--:--:--:--

DANH SÁCH QUỸ HỘI VIÊN ĐÓNG QUỸ XÃ-HỘI THÁNG 1-71

Phạm minh Trí 20 - Nguyễn văn Hai 200 - Trần thị Khỏe 100 -
Phạm văn Danh : 30 - Nguyễn thị Canh Canh : 50 - Nguyễn văn Chi :
100 - Phạm thị Ty : 600 - Trần thị Hạnh : 200 - Cao Xuân Do : 50 -
Nguyễn văn Thau : 200 - Dương Minh Châu : 100 - Nguyễn thị Tố Nga :
200 - Tạ văn Thất : 50 - Mai Hương : 100 - Trần duy Diệp : 100 -
Nguyễn Cường : 100 - Nguyễn thị Phúc : 50 - Dương văn Hoàn : 100 -
Trần đại Minh : 70 - HồngPhúc : 50 - Nguyễn thị Ngữ : 20 - Lương
Minh Trí : 100 - Nguyễn Cường : 50 - Võ Kinh : 240 - Laraswati : 50 -
Phạm văn Danh : 50 -

Tổng cộng : 3.050%

Ban Xã-Hội thành thật cảm tạ Quý anh, chị.